

# RETRAITEMENT



Laveur-désinfecteur d'endoscope ISA™

Laveur-désinfecteur traversant d'endoscopes RAPIDAER™

Enceinte de séchage et stockage ENDODRY™

Systèmes de transport pour les endoscopes CLEANASCOPE™

# ISA™

Laveur désinfecteur d'endoscope



# DUOMED

Duomed Swiss AG  
Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon  
Tel. +41 (0)41 510 07 00  
[www.duomed.com](http://www.duomed.com)

Retraitement



 **CANTEL**

# LE LAVEUR ISA™

## LA (R)ÉVOLUTION NÉCESSAIRE

Depuis plus de 20 ans, Medivators se consacre au développement et à la fourniture de solutions innovantes dans le domaine de la prévention et du contrôle des infections dans le monde entier.

Le Laveur Désinfecteur ISA™ est la solution Cantel pour un nettoyage et une désinfection rapide, efficace et maîtrisée de vos endoscopes flexibles, conçue pour les unités d'endoscopie exigeant la technologie la plus avancée.

Conçu pour être conforme à la norme UNI EN ISO 14937, le reprocesseur d'endoscope ISA™ assure une stérilisation chimique à froid avec un niveau d'assurance de stérilité 10-6.

Le Laveur Désinfecteur ISA™ assure:

- Haute normes de qualité pour l'opérateur, les endoscopes et les patients.
- Réduction des coûts liés aux infections hospitalières



### LE CERCLE COMPLET DE PROTECTION PROTECTION

En tant que chef de file mondial en matière de prévention des infections, seul Cantel offre le Cercle complet de protection, un partenariat proactif à valeur ajoutée qui vise à vous aider à éliminer les risques, à rationaliser l'efficacité opérationnelle et à optimiser votre réussite.

**RETRAITEMENT** La désinfection de haut niveau est une exigence de prévention des infections en endoscopie. Les technologies de retraitement de Cantel sont conçues pour respecter les normes de désinfection de haut niveau en vigueur. Elles optimisent le flux de travail grâce à leur interface utilisateur, ergonomie et prise en charge d'une vaste gamme d'appareils.

# Laveur désinfecteur d'endoscopes ISA™

## La solution de Cantel rapide et flexible

### FONCTIONNEMENT SIMPLE, RAPIDE ET OPTIMISÉ

- Cycle stérilisation complet dans 19 minutes avec surveillance de canaux
- Cycle stérilisation et nettoyage complet dans 25 minutes avec surveillance de canaux
- Cycle désinfection et nettoyage complet dans 20 minutes avec surveillance de canaux
- Simple et facile à utiliser
- Insertion des endoscopes et information sur le fonctionnement via le système RFID - permet d'éviter les erreurs et de gagner du temps



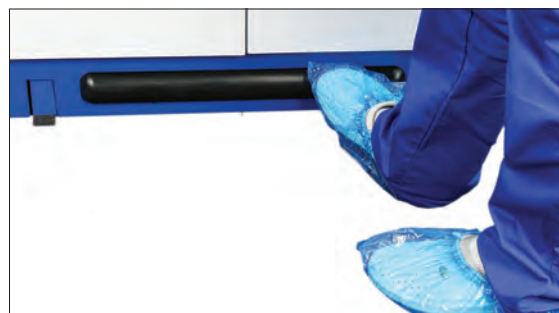
### CONCEPTION COMPACTE ET ERGONOMIQUE POUR LA CONFORT DE L'UTILISATEUR

- Une grande cuve facile à charger accueille la plupart des marques d'endoscopes flexibles
- L'interface intuitive garantit un accès aisé et rapide à toutes les informations sur le cycle
- Sa taille compacte permet une installation, un fonctionnement et une maintenance aisés



### SÉCURITÉ GARANTIE POUR LES OPÉRATEURS, PATIENTS ET ENDOSCOPES

- Opération mains libres et technologie basée RFID pour une prévention des contaminations croisées
- Traçabilité grâce à l'enregistrement imprimé et électronique des données du cycle
- Processus validé, conforme aux normes UNI EN ISO 15883-1/4 et UNI EN ISO/TS 15883-5 (autrichien, allemand, français: sol d'essai)



### LA FORMULE POUR UN RÉSULTAT OPTIMAL

- Des produits chimiques efficaces à température ambiante et compatibles avec la grande majorité des endoscopes
- Consommation optimisée de l'eau et des produits chimiques
- Spécialement élaborée en vue d'une utilisation avec le laveur désinfecteur ISA™ (UNI EN ISO 14937)





## CARACTÉRISTIQUES DU LAVEUR-DÉSINFECTEUR POUR ENDOSCOPES ISA™



### Dimensions

700 mm (l) x 1500 mm (h) x 650 mm (d) - écran inclus

### Poids

75 kg

### Besoins en électricité

100 V-240 V, 50-60Hz

### Température ambiante de fonctionnement

5° - 40° C

### Humidité

20 - 80%

### Temps de retraitement

env. 22 minutes (cycle désinfection complet)

16 minutes (désinfection rapide)\*

\*Temps dépendant des paramètres individuels du processus, par exemple la qualité de l'eau, la chimie, etc

### Capacité de traitement

1 endoscope par cycle

### Désinfection/stérilisant de haut niveau

ISASPOR™ Single-shot Désinfectant / stérilisant, en deux parties acide peracétique et ISAZONE™ Activator.

### Détergent

ISACLEAN™ Détergent, détergent multienzymatique

## LISTE DES RÉFÉRENCES D'ARTICLES RELATIVES AU LAVEUR DÉSINFECTEUR ISA™

NUMÉRO D'ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
500187	ISASPOR™ Désinfectant / Stérilisant à Injection Unique de Haut Niveau	1 x 10L Sol. A+B
500188	ISASPOR™ Désinfectant / Stérilisant à Injection Unique de Haut Niveau	1 x 5L Sol. A+B
500189	ISACLEAN™ Détergent	2 x 5L
500019	ISACLEAN™ Détergent	1L
93250-222	Kit de filtres CPC ISA™	0,45µm + 0,1µm
ISAF01REV.1	ISA™ filtres d'eau	0,1µm
ISAF045REV.1	ISA™ filtres d'eau	0,45µm
ISA4400	ISA™ filtres à air	1
ISAROTS2	Rouleau de papier d'imprimante laveur désinfecteur ISA™	1

ISA™, ISASPOR™, ISAZONE™ et ISACLEAN™ sont des marques déposées de Cantel Medical (Italy)  
 © 2017-2021 Cantel. Tous droits réservés. Le Cercle Complet de Protection est une marque commerciale détenue par Cantel Medical et protégée par les droits d'auteur enregistrés aux États-Unis et par des traités internationaux dans les autres pays et il appartient à Cantel Medical Corp.

[www.cantelmedical.eu](http://www.cantelmedical.eu)

Medivators BV | t: +31 (0)45 547 1471 | e: [csdistributors@medivators.com](mailto:csdistributors@medivators.com)

© 2021 Cantel Medical Corp. LIT-00398/A-FRCH



# FLUX DE TRAVAIL RAPIDE

## RAPIDAER™

Laveur-désinfecteur  
d'endoscopes

## ENDODRY™

Enceinte de séchage  
et de stockage

## CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Chariot de transport et de stockage à court terme et films protecteurs  
stériles

Trois technologies  
éprouvées, une  
solution intégrée

LE RETRAITEMENT  
RÉINVENTÉ



# VOTRE PARTENAIRE

## DANS LA LUTTE CONTRE LES INFECTIONS NOSOCOMIALES.

**Les infections nosocomiales sont un problème complexe auquel les établissements de santé sont régulièrement confrontés.** Réduire le risque d'infection pour les patients sous endoscopie est d'une importance cruciale. Le nombre d'infections nosocomiales et d'épidémies liées à des endoscopes contaminés est supérieur à tout autre dispositif médical.<sup>1</sup>

Avec plus de 40 ans d'expérience dans la prévention des infections, Cantel comprend la complexité du retraitement des endoscopes. Nous offrons une gamme complète de produits dédiés au retraitement des endoscopes comprenant des détergents, des désinfectants, des laveurs-désinfecteurs d'endoscopes, des chariots de transport, des enceintes de séchage et de stockage ainsi que des systèmes de traçabilité pour les endoscopes.

### Sale ou propre ? Il y a un moyen de s'en assurer

La séparation physique des environnements propres et sales dans une zone de retraitement des endoscopes fait partie des bonnes pratiques en matière de prévention des infections connue à l'échelle mondiale, permettant de réduire le risque d'erreur humaine, de distraction et de défaillances imprévues dans les protocoles de nettoyage. Une séparation à paroi fixe entre les zones de retraitement sales et propres crée un système de marche en avant permettant de réduire le risque de recontamination, garantissant ainsi des endoscopes sûrs et prêts pour les patients, pour chaque examen.

### ESGE-ESGENA

« La séparation en salle de retraitement des zones sales et propres réduit les risques de recontamination du matériel retraité et réduit les risques de contamination de l'environnement. »<sup>2</sup>



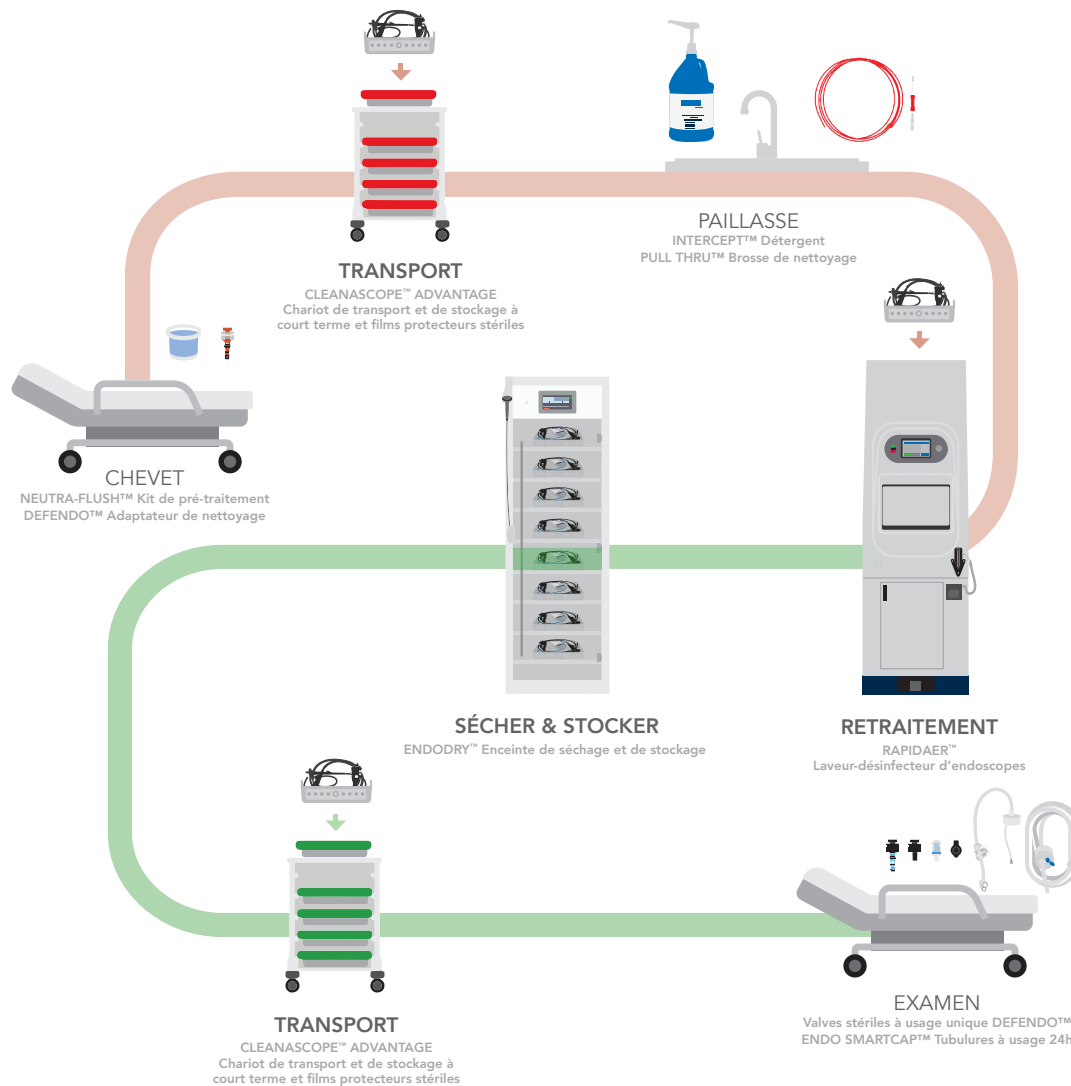
Côté sale

Séparation fixe

Côté propre

# PRÉSENTATION DU FLUX DE TRAVAIL RAPIDE

Dans la continuité de nos engagements en matière de prévention des infections en endoscopie, Cantel offre un nouveau flux de travail intégré composé du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™, de l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™ et du chariot de transport et de stockage à court terme CLEANASCOPE™ ADVANTAGE. La contamination croisée et les dommages aux instruments sont réduits, en raison de la diminution considérable de la manipulation des endoscopes durant le processus de retraitement. Nos cassettes de transport exclusives maintiennent les endoscopes en place. Plus besoin de manipuler l'endoscope après le nettoyage manuel, il reste dans sa cassette de transport jusqu'au prochain examen.



**LAVEUR-DÉSINFECTEUR D'ENDOSCOPES RAPIDAER™ + ENCEINTE DE SÉCHAGE ET DE STOCKAGE ENDODRY™ + CHARIOT DE TRANSPORT ET DE STOCKAGE À COURT TERME CLEANASCOPE™ ADVANTAGE = DES TECHNOLOGIES DE POINTE ET ÉPROUVÉES POUR UNE EFFICACITÉ ACCRUE ET UN ENCOMBREMENT MINIMAL AU SEIN DES ÉTABLISSEMENTS**

## EFFICACITÉ ACCRUE

- Rationalisez le flux de travail en utilisant la cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE pour transférer l'endoscope du LDE à l'enceinte de séchage et de stockage.
- L'utilisation du même boîtier de connectique entre le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ et l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™ permet d'améliorer l'efficacité et de réduire la manipulation des endoscopes.

## UNE CONFIGURATION COMPACTE

- Les dimensions compactes du LDE et de l'enceinte permettent de gagner de l'espace tout en intégrant les technologies les plus avancées.
- Faible encombrement pour optimiser l'espace en salle de retraitement.
- Solution évolutive permettant simplement l'ajout d'unités supplémentaires à mesure que les capacités de l'établissement augmentent.



# FLUX DE TRAVAIL RAPIDE :

## UNE SOLUTION UNIFIÉE LDE/ENCEINTE

Totalement flexible pour s'adapter à toutes les configurations des services d'endoscopie. Les méthodes d'assemblage modulaire les plus modernes ont été utilisées pour développer le laveur-désinfecteur d'endoscopes traversant le plus rapide et le plus compact du marché.

### RAPIDAER™

Laveur-désinfecteur  
d'endoscopes



### PRODUCTIVITÉ ACCRUE

- Retraitement jusqu'à trois endoscopes par heure.
- Design monocuve pour une grande flexibilité d'installation.
- Chargement de l'endoscope à l'extérieur du LDE pour améliorer le flux de travail et réduire les efforts de l'opérateur.
- Faible encombrement pour optimiser l'espace.

### SÉCURITÉ GARANTIE

- Conforme aux normes EN ISO 15883-1 et EN ISO 15883-4.
- Cycle d'auto-désinfection thermique quotidien, automatisé, température > 80 °C selon la norme EN ISO 15883-4.
- Traçabilité totale grâce à la toute dernière technologie RFID.

### ASSURER LA FIABILITÉ

- Délais d'intervention de notre équipe technique sous 48h maximum.
- Système de surveillance totalement indépendant (IMS).
- Une assistance technique par télémaintenance permet d'augmenter la disponibilité des équipements de retraitement.

### S'ADAPTE À VOS BESOINS

- La grande souplesse des options d'installation permet une adaptation à toutes les spécifications.
- Ajout d'unités très simple, au fur et à mesure que la capacité de l'établissement augmente.

# UTILISATION DE LA MÊME CASSETTE DE TRANSPORT ENTRE LE LDE ET L'ENCEINTE

Les produits de séchage, de stockage et de transport sont conçus pour protéger les endoscopes des contaminations croisées et fournir un environnement sûr et optimal.

## ENDODRY™

Enceinte de séchage et de stockage



## CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Chariot de transport et de stockage à court terme & Kit de films protecteurs stériles



### SÉCURITÉ ACCRUE

- Les portes verrouillables protègent les endoscopes.
- La cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE assure la protection des endoscopes et la prévention des recontaminations.
- Conforme à la norme EN 16442.
- Système minimisant la manipulation.
- Utilise de l'air sec filtré pour le séchage direct des canaux.
- Disponible en version simple porte ou traversante (porte avant et arrière) pour séparer les zones propres et sales.

### EFFICACITÉ ACCRUE

- Écran tactile couleur pour une identification rapide du temps de séchage et de stockage de l'endoscope.
- Lecteur de codes-barres pour une traçabilité totale.
- Compatible avec les boîtiers de connectique du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ pour améliorer l'efficacité dans votre service.
- Interface de données SMART Connect avec le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™.
- Sèchage des endoscopes en trois heures (canaux internes en une heure) et stockage validé pendant 31 jours sans augmentation des niveaux microbiens en conformité avec la norme EN 16442.

- Assure un stockage hygiénique à court terme des endoscopes propres.
- Les films protecteurs stériles à code couleur permettent une identification claire des endoscopes « propres » (vert) ou « contaminés » (rouge).
- La cassette de transport s'insère avec aisance dans les paniers hygiéniques et robustes, permettant d'éviter d'endommager l'équipement pendant le transport pour un flux de travail rapide.
- Les paniers s'intègrent parfaitement dans le profil du chariot.
- Couvercles rigides disponibles pour une protection supplémentaire lors du transport à l'extérieur du service.
- Disponible dans les options à 5, 6 et 10 paniers.
- Chariot à 5 paniers conçu pour être placé sous les comptoirs.

## INTERCEPT™ PLUS DÉTERGENT ET RAPICIDE™ PA : DÉSINFECTANT DE HAUT NIVEAU

### LA BONNE FORMULE POUR UNE PERFORMANCE ET DES RÉSULTATS OPTIMAUX

L'utilisation d'un détergent et d'un désinfectant qui soit efficace est indispensable pour éliminer la charge biologique, les contaminants et les biofilms tenaces présents sur les endoscopes. Dans le cadre de sa solution complète pour le retraitement des endoscopes, Cantel propose des solutions chimiques spécifiquement mises au point pour être utilisées avec le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™. Le détergent INTERCEPT™ PLUS et le désinfectant de haut niveau RAPICIDE™ PA ont été développés pour garantir un processus sûr et fiable ainsi qu'une compatibilité avérée avec toutes les marques d'endoscopes.

### INTERCEPT™ PLUS

Détergent

INTERCEPT™ PLUS est un détergent alcalin à usage unique. La chimie à base d'alcaline permet de décoller efficacement les sécrétions en trois minutes à une température de 20 à 35 °C.



### RAPICIDE™ PA

Désinfectant de haut niveau

RAPICIDE™ PA est un désinfectant de haut niveau à usage unique, sans aldéhyde, dont la chimie à base d'acide peracétique (APA) garantit un processus de désinfection d'un niveau de sécurité élevé.



### TIROIR COULISSANT POUR LES PRODUITS CHIMIQUES

Le tiroir coulissant du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ permet un accès facile pour remplacer les produits chimiques. Un système intégré dans le tiroir de la chimie permettant de traiter les émanations chimiques via un filtre à charbon, offre une protection contre les risques d'irritation ou d'inhalation, pour une sécurité accrue de l'opérateur.



## UNE ÉQUIPE MULTIDISCIPLINAIRE D'EXPERTS À VOTRE SERVICE

Notre équipe est composée d'ingénieurs spécialisés en équipements dédiés à l'endoscopie afin de vous garantir un support de qualité, rapide et efficace.

### UNE HOTLINE DÉDIÉE

Appelez-nous et notre support technique interviendra à distance sur vos équipements grâce à notre système de télémaintenance simple et pratique.

Nous vous garantissons une assistance 5 jours/7.

### DES CONTRATS FLEXIBLES ET SANS SUPPLÉMENTS IMPRÉVUS

Cantel propose différents types de contrats de maintenance pluriannuels pour répondre aux besoins des clients.

Nos mises à jour logicielles sont incluses dans le cadre de votre maintenance préventive.

### NOS INGÉNIEURS SUR LE TERRAIN

Les ingénieurs Cantel s'assurent que tous les équipements sont correctement installés, maintenus et fonctionnent conformément aux spécifications actuelles des produits.

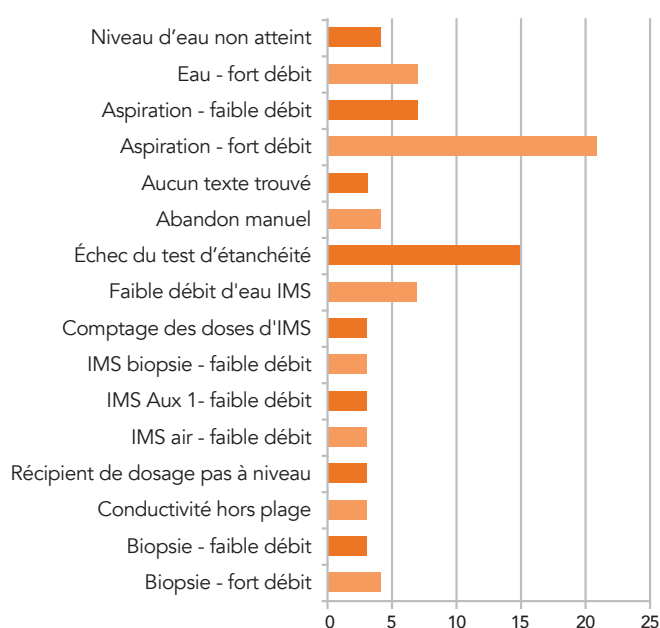
Nos contrats de maintenance garantissent un haut niveau de prestation pour simplifier la vie de nos clients.

### UN ACCOMPAGNEMENT PERSONNALISÉ

Nos programmes sont conçus pour vous donner de la flexibilité et répondre à vos besoins.

Nous proposons des journées d'aide à l'utilisation de nos équipements et dispositifs médicaux pour les techniciens biomédicaux directement sur le site de l'établissement de santé ou au sein de notre centre.

### LES RAISONS DES CYCLES ÉCHOUÉS



### LE SUPPORT TÉLÉDIAGNOSTIC

Le télédiagnostic vient en complément de l'assistance téléphonique de manière à affiner le diagnostic de la défaillance et éventuellement apporter des solutions palliatives et/ou correctives.

Nos ingénieurs Cantel peuvent accéder à distance à votre laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ et à ses données dès votre appel afin d'analyser ce qui a provoqué le problème, et vous proposer ainsi rapidement la meilleure action corrective pour minimiser la durée d'immobilisation de votre machine.

**Notre accompagnement dès l'installation du laveur-désinfecteur RAPIDAER™ :**  
Un ingénieur technique installe vos équipements et forme vos équipes à la mise en service.



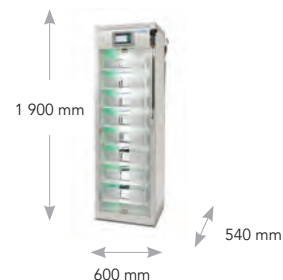
## Caractéristiques du laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™

Durée du cycle de retraitement	Retraitement jusqu'à trois endoscopes/heure par cuve - cycle complet
Capacité de retraitement	Un endoscope souple par cycle
Désinfectant	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau (à base d'acide peracétique, en deux parties, à usage unique)
Détergent	INTERCEPT™ PLUS Détergent alcalin à usage unique
Alimentation électrique	230 V, 50 Hz, 32 A
Raccordement d'alimentation	Coupleur industriel CEI 60309
Structure	Cadre en acier, portes en polycarbonate, panneaux de revêtement en plastique
Niveau sonore	< 58 dBA
Poids	250 kg
Plage de températures de fonctionnement	Ambiante (de 5 à 40 °C)
Humidité	20-90 %
Interface	RJ45 (10/100 Mbit)



## Caractéristiques de l'enceinte de séchage et de stockage ENDODRY™

Exigences électriques	100-240 Vca ±10 %, 50/60 Hz, courant d'entrée : 100 W, fusible : T4A (dispositif interne) 16 A (circuit)
Certifications de sécurité électrique	CEI 61010-1:2010
Température de fonctionnement	5-40 °C (41-104 °F)
Interface	RJ45 (10/100 Mbit)
Dimensions	1 900 (H) x 600 (L) x 540 (P) mm Portes battantes 520 mm
Poids	145 kg (320 lbs)
Exigences relatives à l'air	Classe minimale 1.4.1 conformément à la norme ISO 8573-1:2010. Se référer aux documents techniques.



## Informations pour commander le laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	UNITÉS PAR BOÎTE
LA-RAPID	RAPIDAER™ Laveur-désinfecteur d'endoscopes	1
ML02-0147	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau - Partie A	2
ML02-0148	RAPICIDE™ PA Désinfectant de haut niveau - Partie B	2
ML02-0159	INTERCEPT™ PLUS Détergent	2
795732	Rouleau de papier pour imprimante	20
930981	Badge endoscope	10
931006	Badge opérateur	10
LA-ASGSO	Huile de silicone	2
604000	Capsule filtrante 10"	1
GS000002	Filtre à charbon	1

### CLEANSCOPE™ ADVANTAGE

Informations pour commander le chariot de transport et de stockage à court terme

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	DIMENSIONS	UNITÉS PAR BOÎTE
103470	Chariot à cinq paniers	910 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1
103466	Chariot à six paniers	1 060 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1
103467	Chariot à dix paniers	1 640 mm (h) x 638 mm (l) x 560 mm (p)	1

Disponible dans les configurations de porte battante, ouverture par la gauche ou droite

- Rutala, W.A., Weber, D. J., and the Healthcare Infection Control Practices Advisory Committee (2008). Recommandations pour la désinfection et la stérilisation dans les établissements de santé (dernière mise à jour : 15 février 2017). Extrait du CDC (Centers for Disease Control and Prevention) : <https://www.cdc.gov/infectioncontrol/pdf/guidelines/disinfection-guidelines-H.pdf>
- Beilenhoff U et al. Retraitement des endoscopes flexibles et des accessoires endoscopiques utilisés en endoscopie gastro-intestinale : Prise de position de l'ESGE-ESGENA - Mise à jour 2018. Endoscopie 2018 ; 50.

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés sont des marques déposées de Cantel Medical Corp., de ses filiales ou sociétés associées, sauf mention contraire. PULL THRU™ est une marque déposée de F.R. Galantai Manufacturing Company Limited.

[www.cantelmedical.eu](http://www.cantelmedical.eu)

CONTACTEZ-NOUS POUR PLUS D'INFORMATIONS

Tél. : +33 (0)5 61 245 275 (service client) | E-mail : [info-fr@cantel.com](mailto:info-fr@cantel.com)

© 2022 Cantel Medical Corp. LIT-00556/A-FR

### ENDODRY™

Informations pour commander l'enceinte de séchage et de stockage

NUMÉRO DE RÉFÉRENCE	DESCRIPTION
17802, 17803, 17804, 17805*	ENDODRY™ Enceinte de séchage et de stockage pour laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™
17800, 17801*	ENDODRY™ pour laveur-désinfecteur d'endoscopes RAPIDAER™ - Entrée unilatérale
101080	Cassette de transport FLUX DE TRAVAIL RAPIDE
67199-157	Étiquette codes-barres 100-199
67199-158	Étiquette codes-barres 200-299
67199-541	Étiquette codes-barres 300-399
67199-660	Étiquette codes-barres 400-499
67199-979	Étiquette codes-barres 500-599



**DUOMED**

**Duomed Swiss AG**

Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon

Tel. +41 (0)41 510 07 00

[www.duomed.com](http://www.duomed.com)

# ENDODRY™

Enceinte de séchage et de stockage



# DUOMED

Duomed Swiss AG  
Grenzstrasse 5a, 6214 Schenkon  
Tel. +41 (0)41 510 07 00  
[www.duomed.com](http://www.duomed.com)

Sécher et stocker



# POUR UN SÉCHAGE ET STOCKAGE ASEPTIQUE ET SÉCURISÉ DES ENDOSCOPES

## ASSUREZ-VOUS QUE VOS ENDOSCOPES FLEXIBLES RESTENT PROPRES ET SECS PENDANT LE STOCKAGE

L'Enceinte de Séchage et de Stockage pour Endoscopes flexibles ENDODRY™ force l'air filtré à travers tous les canaux de l'endoscope.

- La ventilation continue régule la température et élimine l'humidité résiduelle pouvant entraîner la prolifération bactérienne.
- La circulation d'air sec hautement purifié (ISO 85731:2010) filtré à travers chaque canal de l'endoscope et autour de la gaine extérieure garantit que l'endoscope soit sec avant utilisation.
- Un cycle de séchage court permet un taux de disponibilité rapide des endoscopes.

## PROTÉGEZ VOS ENDOSCOPES FLEXIBLES DE DES DOMMAGES

Système de cassettes rigides évitant l'oscillation libre de l'extrémité distale et protégeant l'endoscope durant le transport et le stockage.

- Le transport des endoscopes flexibles dans des cassettes réduit les dommages causés aux endoscopes et les réparations consécutives de 25 à 30 %
- Transfert rapide et efficace du laveur-désinfecteur d'endoscopes (LDE) à l'enceinte de stockage par le biais d'un système de cassettes

## PARAMÉTRÉZ VOS ENCEINTES SELON VOS BESOINS

La conception compacte propose différentes configurations conformes aux exigences de chaque établissement.

- Disponible en modèles simple porte ou traversant (porte avant et arrière) pour favoriser la marche en avant.
- Cassettes et connecteurs compatibles avec le LDE ADVANTAGE™ PLUS et DSD™ pour améliorer l'efficacité de votre service.

## MAXIMISEZ LA SÉCURITÉ DES PATIENTS

L'enceinte de séchage et de stockage utilise une cassette pour diminuer les contacts avec l'endoscope et les risques de contamination croisée.

- La réduction de la manipulation par les opérateurs atténue la recontamination de l'endoscope et optimise le contrôle des infections.
- L'absence de connexions répétées des canaux de l'endoscope permet un gain de temps.
- Voyants intelligents (vert, bleu, rouge) pour une identification rapide du séchage de l'endoscope.

## L'ARCHIVAGE DES DONNÉES PERMET UNE TRAÇABILITÉ DU CYCLE DE SÉCHAGE DE L'ENDOSCOPE DU CYCLE DE SÉCHAGE DE L'ENDOSCOPE

Surveillance en continu des données pour des informations détaillées sur l'état de séchage de tous les endoscopes.

- La circulation d'air constante contrôle la température et l'humidité dans l'armoire
- Lecteur de code-barres pour faciliter l'identification de l'endoscope et l'emplacement du plateau de l'endoscope; écran tactile pour une visualisation rapide
- Interface de données SMART Connect avec le LDE, ADVANTAGE PLUS™ Pass-Thru et le logiciel CANEXIS™ solution de flux de travail intégré pour l'archivage des données et la traçabilité de l'endoscope.

## LE CERCLE COMPLET DE PROTECTION

En tant que chef de file mondial en matière de prévention des infections, seul Cantel offre le **Cercle Complet de Protection**, un partenariat proactif à valeur ajoutée qui vise à vous aider à éliminer les risques, à rationaliser l'efficacité opérationnelle et à optimiser votre réussite.

**SÉCHER ET STOCKER** La croissance bactérienne présente un risque important pour les endoscopes pendant la période de stockage. Nos solutions de transport, de séchage et de stockage sont conçues pour protéger les endoscopes, réduire la contamination croisée, éliminer l'humidité dans les canaux et contrôler l'humidité. On sait qu'un taux d'humidité plus élevé ou une humidité dans les canaux de l'endoscope favorise la croissance bactérienne.



# ENDODRY™

Enceinte de séchage et de stockage

Écran tactile couleur pour une identification rapide du temps de stockage de l'endoscope



SMART Connect vers le LDE ADVANTAGE PLUS™ et logiciel CANEXIS™ solution de flux de travail intégré

Les portes verrouillables protègent les endoscopes

Disponible dans les configurations de porte oscillante gauche ou droite



Lecteur de codes-barres pour faciliter l'identification de l'endoscope et de l'opérateur



Compatible avec le LDE ADVANTAGE PLUS™ Pass-Thru et DSD™ pour améliorer l'efficacité de votre service



Cassette de transport réduisant la manipulation et aidant à prévenir les dommages et les risques de contamination de l'endoscope

Modèles traversants ou à une seule face disponibles





## CARACTÉRISTIQUES DE L'ENCEINTE DE SÉCHAGE ET DE STOCKAGE ENDODRY™

### Exigences électriques

100-240 V c.a., 50/60 Hz, puissance absorbée : 75 W,  
Fusible : T2A (dispositif interne) 15 A (circuit)

### Certifications de sécurité électrique

CEI 61010-1:2010

### Température de fonctionnement

10 - 40 °C (50 - 104 °F)

### Interface

RJ45 (10/100 Mbps)

### Dimensions

190 H x 60 L x 54 P (cm)  
75 H x 24 L x 22 P (pouces)  
Portes oscillantes 52 cm (20,5 pouces)

### Poids

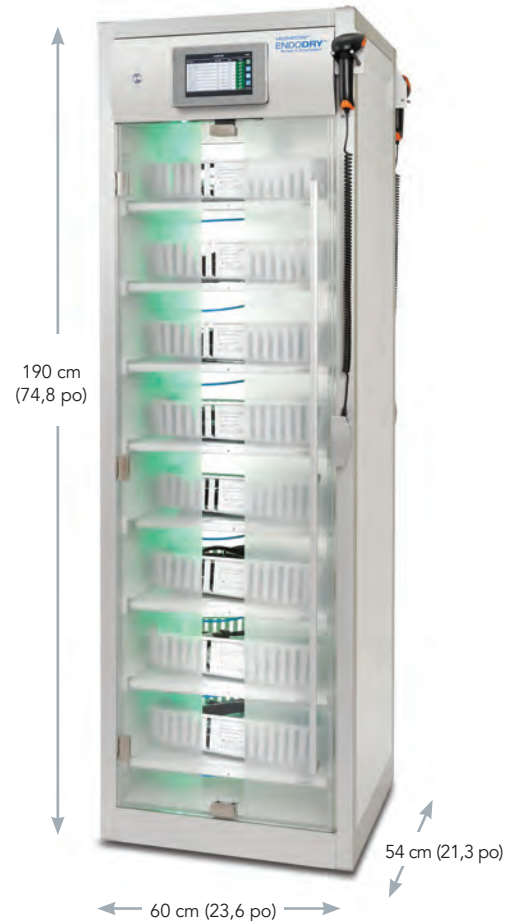
170 kg (375 livres)

### Traçabilité de l'endoscope

Logiciel de gestion de flux de travail  
CANEXIS™

### Exigences relatives à l'air

ISO 8573-1:2010 min. class 1.4.1  
(consulter les documents techniques)



## INFORMATIONS DE COMMANDE DE L'ENCEINTE ENDODRY™

NUMÉRO DE MODÈLE	DESCRIPTION
15122, 15123, 15124, 15125**	LDE ADVANTAGE PLUS™ – Pass-Thru (Modèle traversant)
15120, 15121*	LDE AVANTAGE PLUS™ - Entrée simple face
CAS-1000	Cassette de transport de l'endoscope
14558	Cassette en métal pour l'endoscope

Disponible dans les configurations de porte oscillante gauche ou droite

\* Connecteurs vendus séparément.

ADVANTAGE PLUS™, ENDODRY™, CANEXIS™ and DSD™ are trademarks Cantel Medical Corp., its affiliates or related companies. All other company and product names are trademarks of their respective owner.

© 2017-2022 Cantel. All Rights Reserved. The Complete Circle of Protection diagram is a trademark owned by Cantel Medical Corp. and is subject to copyright protection owned by Cantel Medical Corp.

[www.cantelmedical.eu](http://www.cantelmedical.eu)

Medivators BV | t: +32 (0)38 080 707 | e: [csnl@medivators.com](mailto:csnl@medivators.com)

© 2022 Cantel Medical Corp. LIT-00240/B-FRBE





## CLEANASCOPE™

Systèmes de transport mobiles pour les endoscopes flexibles et accessoires sensibles.

Stérile – économique – sûr.

Systèmes de transport pour les endoscopes CleanaScope

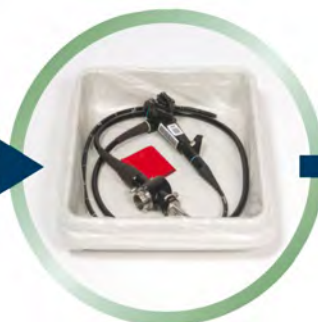


Le CleanaScope représente un système breveté, idéal pour le transport et le stockage à court terme des endoscopes. Il vous permet ainsi de transporter plusieurs équipements simultanément, grâce à ses bacs. L'utilisation des trois films protecteurs de transport stériles, avec un code de couleur, soit transparent, vert ou rouge, à usage unique, simplifie énormément le processus de travail.

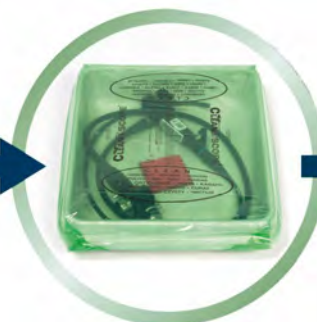
Un premier film transparent se dépliant sur la base de l'intérieur de chaque bac de transport, avant d'y placer les endoscopes propres et prêts à l'emploi, que l'on couvrira de suite d'un deuxième film vert, avant le transport dans les salles d'examen. « Vert... propre » Ce même bac servira pour assurer le retour des endoscopes contaminés, dans les zones de nettoyage, sur lequel il sera placé alors un film rouge, signalant ainsi qu'il a bien été contaminé. « Rouge... contaminé »



Déposez la feuille stérile, film transparent dans le bac de transport, dépliez cette feuille par dessus les bords du bac de transport de manière à recouvrir toute la surface.



Placez l'endoscope fraîchement désinfecté dans le bac de transport y compris avec la feuille rouge pour un usage ultérieur.



Recouvrez et fermez le bac de transport avec la feuille de protection verte pour assurer une utilisation propre. Repoussez le bac comme un tiroir dans le chariot de transport.



Après l'examen et le pré nettoyage avec l'Neutra-Flush remettez l'endoscope dans son bac de transport et recouvrez le avec la feuille rouge indiquant «contaminé».

## Bacs, films stériles et chariot mobile pour le transport, **CleanaScope**









Ce système complet avec le chariot, les bacs de transport ainsi que les films à usage unique vous garantit une vraie barrière contre les risques de contamination. Le matériel contaminé ne se trouve plus directement placé sur les fonds des bacs de transport, mais sur les films protecteurs et les bacs sont placés sur des tiroirs dans le chariot. Ainsi, la collecte, la préparation et le nettoyage complet des instruments durant la journée, se fait de façon optimale, soulageant le personnel en endoscopie.

	Référence	Description	Chariot nombre de bacs	Dimensions h x l x p (mm)	Qté
	CLS-2	Bac de transport pour le CleanaScope™ chariot mobile		intérieure 95 x 370 x 475 extérieure 100 x 425 x 525	1
	CLS-4	Couvercle de bac de transport (CLS-2)		25 x 410 x 510	1
	CLS-5	Set des films stériles CleanaScope™ (transparent, vert et rouge) boîte à 200 pcs			200
	CLS-8	CleanaScope™ Distributeur mural pour des films stériles avec matériel de montage			1
	CLS-5.5	CleanaScope™ chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 5 bacs (CLS-2)	5	800 x 520 x 570	1
	CLS-6.6	CleanaScope™ chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 6 bacs (CLS-2)	6	925 x 520 x 570	1
	CLS-10.10	CleanaScope™ chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 10 bacs (CLS-2)	10	1435 x 520 x 570	1
	CLS-3	Couvercle de chariot dessus (toptray) pour le CleanaScope™ chariot mobile		intérieure 20 x 360 x 465 extérieure 35 x 505 x 555	1

## Bacs, films stériles et chariot mobile pour le transport, **CleanaScope Advantage**



Ce système complet avec le chariot, les bacs de transport ainsi que les films à usage unique vous garantit une vraie barrière contre les risques de contamination. Le matériel contaminé ne se trouve plus directement placé sur les fonds des bacs de transport, mais sur les films protecteurs et les bacs sont placés sur des tiroirs dans le chariot. Ainsi, la collecte, la préparation et le nettoyage complet des instruments durant la journée, se fait de façon optimale, soulageant le personnel en endoscopie.

	Référence	Description	Chariot nombre de bacs	Dimensions h x l x p (mm)	Qté
	CLS-ADV-2	Bac de transport pour le CleanaScope™ Advantage chariot mobile. Les endoscopes grands et la cassette EndoDry s'insèrent dans les bacs stables et réutilisables.		intérieure 120 x 415 x 457 extérieure 125 x 470 x 530	1
	CLS-ADV-4	Couvercle de tiroir de transport (CLS-ADV-2)		25 x 455 x 515	1
	CLS-ADV-5	Set des films stériles CleanaScope™ Advantage (transparent, vert et rouge) boîte à 200 pcs			200
	CLS-ADV-8	CleanaScope™ Advantage Distributeur mural pour des films stériles avec matériel de montage			1
	CLS-ADV-5.5	CleanaScope™ Advantage chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 5 bacs (CLS-ADV-2)	5	910 x 638 x 561	1
	CLS-ADV-6.6	CleanaScope™ Advantage chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 6 bacs (CLS-ADV-2)	6	1060 x 638 x 561	1
	CLS-ADV-10.10	CleanaScope™ Advantage chariot mobile Chariot complet, comprend le chariot et 10 bacs (CLS-ADV-2)	10	1640 x 638 x 561	1